
[p1]

Geloofd zij Jesus-Christus

Rousselaere, 30 Maerte 1878.

Aan den Westvlaemschen Dichter-priester Here ende Meester Guido Gezelle.

Meester, het zij mij gelaten,¹ Student,
U, Dichter, nen feestdag te wenschen;
en wenschet Gij, 't nieuwjaer, mij Vlaming te zijn,
Ú, wensche ik nu lange ende veelvoude jaren
het goed, dat gij Vlaenderen steeds deedt met uw woord,
nog voort te doen zetten in laaiende herten;
en 'k voege daarbij, lijk voor Meester Verriest,
een dichtjen dat Ú, -mochte 'et aangenaam wezen, -
een dichtjen dat Ú en dat Hém is gewijd.

[p2]

Den Dichteren Meester Guido Gezelle en
meester Hugo Verriest, eerbiedig opgedregen,
op hun Naamfeeste.²

31 Maert - 1 April.

1878.

.....

1 Toegelaten, toegestaan.

2 1 april is het naamfeest van de heilige Hugo van Grenoble.

Herleven!³

Hebt dank, O meesters, die mijn Jongelingen borst

naast God herleven en hersijn deedt, men⁴ den dorst

er in te gieten om het werk voor 't Lieve Vlaendren;

Hersijn, want ja ik leefde, en lévend toch 'k was dóód

daar ik den spot niet voelde al vier lange eeuwen bloot

in 't aanzichte gespogen van ons Schoone Vlaendren!

ik leefde dóód, en lacy - God vergeve 'et mij! -

'k stool méé reeds van den schat van Vlaendrens eigen zijn,

'k stool méé! Maar, Meesters, dank! Gij kwaamt het mij veranderen:

U leerde ik in uw boek, U leerde ik in uw woord,

en deur uw woord en boek ic kwam waar elk behoort

te komen die een lijf en ziele ontvonk in Vlaendren,

ik kwam in 't Vlaemsche kamp geplant rond uwe vaan!

ik las en hoorde U, en uw grootsche beeld voortaan,

Mijn Vlaendren, blijft mij bij, en géén zal 't mij veranderen!

..... [p3]

Mijn Vlaendren, 't Reuzenland van 't machtig groot verleden!

zoo rijk, manhaftig en zoo edel, en op heden

zoo diep verdrukt! O tijden van 't verleên, wanneer

.....

3 Op 26/12/1872 houdt Hugo Verriest een lezing voor de leden van *De Westvlaamsche Bond voor Taal en Volk* te Roeselare. Daarin spreekt hij de hoop uit, dat het Vlaamse Volk weer roemrijk zal worden zoals weleer en besloot zijn lezing met de zin: "Dat Vlaamsche volk, dat moet herleven." De studentenbeweging gebruikte deze zinssnede als slogan. Deze rede zou aan de basis van de Blauwvoeterij in het kleinseminarie te Roeselare liggen. (zie: Michiel De Bruyne, *Genesis van een studentenrevolte: de Grootte Stooringe te Roeselare in 1875*. Roeselare: [s.n.], 1975, p.22).

De titel van Beuns gedicht verwijst wellicht naar de slogan. Beun is op dat ogenblik 20 jaar.

4 Mogelijk is dit een schrijffout voor 'met'. 'Met den dorst erin te gieten' zou dan betekenen 'door de dorst' (om het werk voor het Lieve Vlaenderen) in de borst te gieten en zo te doen herleven.

in handel en in wandel elkendeen zijne eer
 in eigen-Vlaemsch-zijn stelde, en elkendeen zijn herte
 voor Vlaendren voelde slaan, hetzij der vreugd, tzij smerte
 in woelde⁵ in voorspoed en in nood! wanneer elks taal
 zijn Vlaemsch in Vlaendren was, hetzij de knodse⁶ op 't staal
 het strijdend lied geleidde, op Groeninghe of ten lande
 van over-zee, hetzij de waren allerhande
 verkocht en uitgewisseld wierden vrij en vrank
 op Vlaendrens wérel-d-markten! als het Vlaemsch gezang
 weerklonk in hutte en burcht, op straat, bij arme en rijke,
 ten heerd, lijk als men sprak den Waelsche Koningrijke!
 Mijn Vlaendren van weleer, het land van Leeuwenmoed,
 van Openheid en Fierheid! 't land waar 't Vlaemsche bloed
 voor Roomen's kerke vloeide! 'et land der Martelaren
 en Heiligen! het land wiens éigen kunstenaars
 Bij Dante en Raphaël te pralen kunnen staan!
 Mijn Christen land dat voor géen land moet achter gaan,
 zoo groot en fier en edel eertids, en op heden
 zóo diép verdrúkt, van nu verzaak ik mijn verleden
 voor altijd!... God vergeve 'et mij zoo 'k twintig jaar

..... [p4]

Schier, U verraadde in onverschilligheid en naar
 het vreemde om grootheid vroeg: Voortaan - 'k hebbe 'et gezworen! -
 Ú zal 'k mijn werk besteên en léven! Dat God 't hoore,
 en, - Meesters, zijt gij mij getuige van mijn eed, -
 Verlamme eer tonge en hand vóór dat ik anders deed,
 verstijve 't dravend bloed, verstale mij mijn herte

.....

5 Mogelijk een schrijffout voor 'weelde'.

6 Mogelijk een andere schrijfwijze voor 'knots'.

zoo 'k immer, lijk voordezen lacy! U verterdte,⁷
Mijn Vlaenderen, en dat mij Gods schietend vier verslind'
en mijn gebeente in 't graf vervolge, en op den wind
ten voorbeelde verstrooi', mijn katholieke Vlaendren:
Ú drage ik mêe waar 'k ga, en niemand zal 't veranderen!

Jongen Klæuaert,⁸

Leopold Beun

van Diksmude

Student in Rhetorika te Rousselaere, gezonden van den Huise van myne Ouders.⁹

.....

7 Vertrapte.

8 'Jongen Klæuaert' zoals Beun zich bij de ondertekening typeert heeft veeleer betrekking op zijn politieke (door G. Gezelle en H. Verriest aangewakkerde) Vlaamse overtuiging dan op het lidmaatschap van een politieke groep, hoewel hij later aanhanger werd van het Daensisme, waar 'De Klauwaerts' aan de basis van lag. 'De Klauwaerts' was nl. oorspronkelijk een politieke beweging met sociale inslag.

9 De ouders van Leopold Beun zijn Petrus Beun en Amelia Puydt.

Briefbeschrijving

Verzender	Beun, Leopold Joseph
Ontvanger	[Verriest, Hugo]
Verzendingsdatum	30/03/1878
Verzendingsplaats	Diksmuide (Diksmuide)
Annotatie	Adressaten gereconstrueerd op basis van de opdrachten ; plaats gereconstrueerd op basis van de brieftekst.
Annotatie	Adressaten gereconstrueerd op basis van de opdrachten ; plaats gereconstrueerd op basis van de brieftekst.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 206 mm x 134 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefpapier: kruisteken, met kroon en leeuw op schild, en met bijhorende spreuk, alles blauw gedrukt: Geloofd zij Jezus Christus
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); idem rechts: 78 (potlood)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5105
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11408

Inhoud

Incipit	Meester, het zij mij gelaten, student,
Samenvatting	gedicht van Leopold Beun Herleven !
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	30/03/1878, Diksmuide, Leopold Joseph Beun aan [Guido Gezelle en Hugo Verriest]
Editeur	Stefaan Maes; Universiteit Antwerpen; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
